

Den Europæiske Unions Tidende

C 329



Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

 53. årgang
7. december 2010

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
II <i>Meddelelser</i>		
MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER		
Europa-Kommissionen		
2010/C 329/01	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.6014 — GDF Suez/Certain Assets of Acea Electrabel) ⁽¹⁾	1
2010/C 329/02	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.5875 — Lactalis/Puleva Dairy) ⁽¹⁾	1
IV <i>Oplysninger</i>		
OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER		
Europa-Kommissionen		
2010/C 329/03	Euroens vekselkurs	2
2010/C 329/04	Meddelelse fra Kommissionen om den mængde, der ikke er ansøgt om, og som skal overføres til mængden for delperioden 1. april 2011-30. juni 2011 inden for rammerne af visse kontingenter, der er åbnet af Fællesskabet for fjerkrækød	3

DA

 Pris:
3 EUR

(1) EØS-relevant tekst

(Fortsættes på omslagets anden side)

<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
2010/C 329/05	Meddelelse fra Kommissionen om ændring af EF-retningslinjer for statsstøtte til fremme af risikokapitalinvesteringer i små og mellemstore virksomheder ⁽¹⁾	4
2010/C 329/06	Meddelelse fra Kommissionen om ændring af anvendelsesperioden for meddelelse fra Kommissionen til medlemsstaterne i henhold til EF-traktatens artikel 93, stk. 1, med henblik på anvendelse af traktatens artikel 92 og 93 på kortfristet eksportkreditforsikring ⁽¹⁾	6
2010/C 329/07	Meddelelse fra Kommissionen om anvendelse fra den 1. januar 2011 af statsstøtteregele på støtteforanstaltninger til fordel for banker i forbindelse med finanskrisen ⁽¹⁾	7
2010/C 329/08	Overtrædelsessag 2006/4524 — AUMSA — brev om foreløbig afslutning	11

V *Øvrige meddelelser*

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN

Europa-Kommissionen

2010/C 329/09	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.5999 — Sanofi-Aventis/Genzyme) ⁽¹⁾	12
2010/C 329/10	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.5984 — Intel/McAfee) ⁽¹⁾	13



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

II

(Meddelelser)

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,
KONTORER OG AGENTURER

EUROPA-KOMMISSIONEN

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion**(Sag COMP/M.6014 — GDF Suez/Certain Assets of Acea Electrabel)****(EØS-relevant tekst)**

(2010/C 329/01)

Den 24. november 2010 besluttede Kommissionen ikke at gøre indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og erklære den forenelig med fællesmarkedet. Beslutningen er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den vil kunne ses:

- under fusioner på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
- i elektronisk form på EUR-Lex-webstedet (<http://eur-lex.europa.eu/da/index.htm>) under dokumentnummer 32010M6014. EUR-Lex giver online-adgang til EU-retten.

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion**(Sag COMP/M.5875 — Lactalis/Puleva Dairy)****(EØS-relevant tekst)**

(2010/C 329/02)

Den 23. august 2010 besluttede Kommissionen ikke at gøre indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og erklære den forenelig med fællesmarkedet. Beslutningen er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på fransk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den vil kunne ses:

- under fusioner på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
 - i elektronisk form på EUR-Lex-webstedet (<http://eur-lex.europa.eu/da/index.htm>) under dokumentnummer 32010M5875. EUR-Lex giver online-adgang til EU-retten.
-

IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,
KONTORER OG AGENTURER

EUROPA-KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

6. december 2010

(2010/C 329/03)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	amerikanske dollar	1,3280	AUD	australske dollar	1,3454
JPY	japanske yen	110,06	CAD	canadiske dollar	1,3366
DKK	danske kroner	7,4525	HKD	hongkongske dollar	10,3113
GBP	pund sterling	0,84720	NZD	newzealandske dollar	1,7469
SEK	svenske kroner	9,1115	SGD	singaporeanske dollar	1,7345
CHF	schweiziske franc	1,3084	KRW	sydkoreanske won	1 507,76
ISK	islandske kroner		ZAR	sydafrikanske rand	9,1756
NOK	norske kroner	7,9785	CNY	kinesiske renminbi yuan	8,8291
BGN	bulgarske lev	1,9558	HRK	kroatiske kuna	7,3753
CZK	tjekkiske koruna	25,043	IDR	indonesiske rupiah	11 983,86
EEK	estiske kroon	15,6466	MYR	malaysiske ringgit	4,1790
HUF	ungarske forint	280,15	PHP	filippinske pesos	58,097
LTL	litauiske litas	3,4528	RUB	russiske rubler	41,5395
LVL	lettiske lats	0,7098	THB	thailandske bath	39,860
PLN	polske zloty	4,0190	BRL	brasilianske real	2,2405
RON	rumænske leu	4,3060	MXN	mexicanske pesos	16,4460
TRY	tyrkiske lira	1,9722	INR	indiske rupee	59,6700

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

Meddelelse fra Kommissionen om den mængde, der ikke er ansøgt om, og som skal overføres til mængden for delperioden 1. april 2011-30. juni 2011 inden for rammerne af visse kontingenter, der er åbnet af Fællesskabet for fjerkrækød

(2010/C 329/04)

Kommissionens forordning (EF) nr. 616/2007 ⁽¹⁾ blev der åbnet et toldkontingent for import af fjerkrækød. De importlicensansøgninger, der er indgivet i løbet af de første syv dage af oktober 2010 for delperioden 1. januar til 31. marts 2011 i forbindelse med kontingenterne 09.4212, 09.4214, 09.4217 og 09.4218, vedrører en mængde, der er mindre end den disponible mængde. I henhold til artikel 7, stk. 4, andet punktum, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1301/2006 ⁽²⁾ lægges den mængde, der ikke er indgivet ansøgning om, til den mængde, der er fastsat for den følgende delperiode fra 1. april til 30. juni 2011, og den er anført i bilaget.

BILAG

Kontingentets løbenummer	Mængder, der ikke er ansøgt om licens for, og som skal lægges til mængden for delperioden 1. april til 30. juni 2011 (kg produktvægt)
09.4212	74 088 000
09.4214	3 269 290
09.4217	18 202 000
09.4218	9 276 800

⁽¹⁾ EUT L 142 af 5.6.2007, s. 3.

⁽²⁾ EUT L 238 af 1.9.2006, s. 13.

Meddelelse fra Kommissionen om ændring af EF-retningslinjer for statsstøtte til fremme af risikokapitalinvesteringer i små og mellemstore virksomheder

(EØS-relevant tekst)

(2010/C 329/05)

1. INDLEDNING

I EF-retningslinjerne for statsstøtte til fremme af risikokapitalinvesteringer i små og mellemstore virksomheder ⁽¹⁾ (retningslinjerne) fastlægges de betingelser, medlemsstaterne skal overholde, når de yder statsstøtte til fremme af risikokapitalinvesteringer, især for at sikre, at en sådan støtte ikke fortrænger private investorer og private investeringsformidlere.

Retningslinjerne gælder fra 18. august 2006. Visse af retningslinjernes bestemmelser er siden blevet indføjet i Kommissionens forordning (EF) nr. 800/2008 af 6. august 2008 om visse former for støttes forenelighed med fællesmarkedet i henhold til traktatens artikel 87 og 88 (Generel gruppefritagelsesforordning) ⁽²⁾, som trådte i kraft den 29. august 2008.

Meddelelsen fra Kommissionen — Midlertidige EF-rammebestemmelser for statsstøtte, der ydes for at lette adgangen til finansiering under den nuværende finansielle og økonomiske krise ⁽³⁾ gælder fra 17. december 2008 og omfatter en midlertidig tilpasning af visse grænser, der er fastsat i retningslinjerne, idet minimumskravet til private investorers deltagelse blev sænket, og der blev tilladt højere investeringstrancher.

Kommissionen foretog en gennemgang af, om nogle af de tilpasninger, der blev indført ved de midlertidige rammebestemmelser, skulle gøres permanente. Markedsoplysningerne tyder på, at venturekapitalmarkederne endnu ikke er tilbage på samme niveau som før finanskrisen. Antallet af equity-investorer er faldet i forhold til 2008, hvilket sandsynligvis skyldes den øgede risikoaversion. På baggrund af de senest foreliggende oplysninger og erfaringerne fra de tidligere konjunkturtilbageslag er der meget, der tyder på, at især teknologivirksomheder i den tidlige udviklingsfase vil opleve en længerevarende mangel på risikokapital, selv om de har udsigt til vækst.

Desuden viser de seneste undersøgelser, at SMV's mangel på egenkapital kan blive større end tidligere antaget.

På den baggrund mener Kommissionen, at der bør foretages følgende ændringer i retningslinjerne.

⁽¹⁾ EUT C 194 af 18.8.2006, s. 2.

⁽²⁾ EUT L 214 af 9.8.2008, s. 3.

⁽³⁾ EUT C 16 af 21.1.2009, s. 1.

2. ÆNDRINGER I RETNINGSLINJERNE

Følgende ændringer i EF-retningslinjerne for statsstøtte til fremme af risikokapitalinvesteringer i små og mellemstore virksomheder gælder fra den 1. januar 2011:

1) Afsnit 4.3.1 affattes således:

»4.3.1. Maksimumsniveau for investeringstrancher

I tilknytning til risikokapitalforanstaltningen fastsættes finansieringstrancher, der, uanset om de er helt eller delvis finansieret ved hjælp af statsstøtte, ikke må overstige 2,5 mio. EUR for hver målvirksomhed (SMV) over hver periode på tolv måneder.«

2) Afsnit 5.1 a), affattes således:

»a) Tilvejebringelse af investeringstrancher, der ligger over den »sikre« beløbsgrænse på 2,5 mio. EUR for hver målvirksomhed (SMV) for hver tolv måneders periode

Kommissionen er opmærksom på de konstante udsving på risikokapitalmarkedet og den mangel på egenkapital, der kan konstateres over tid, samt på at markedssvigt kan påvirke virksomhederne i forskellig grad afhængigt af deres størrelse, udviklingstrin og økonomiske sektor. Derfor er Kommissionen rede til at overveje at erklære risikokapitalforanstaltninger med investeringstrancher på over 2,5 mio. EUR pr. virksomhed pr. år for forenelige med fællesmarkedet, forudsat at der fremlægges de nødvendige beviser for markedssvigt.«

3) I afsnit 5.2.1 affattes overskriften og indledningen således:

»5.2.1. Forekomsten af markedssvigt og beviser herfor

For risikokapitalforanstaltninger, hvor de påtænkte investeringstrancher i målvirksomheder går ud over de betingelser, der er fastsat i afsnit 4, herunder navnlig foranstaltninger, der omfatter mere end 2,5 mio. EUR pr. mål-SMV for hver tolv måneders periode, opfølgende investeringer eller finansiering af ekspansionsstadiet i mellemstore virksomheder i ikke-støtteberettigede områder samt foranstaltninger, hvori der specifikt indgår et investeringsselskab, vil

Kommissionen kræve yderligere beviser på markedssvigt på hvert niveau, hvor der kan foreligge støtte, før den er rede til at erklære den foreslåede risikokapitalforanstaltning for forenelig med fællesmarkedet. Disse beviser skal være baseret på en undersøgelse, der viser omfanget af manglen på egenkapital for de virksomheder og sektorer, som risikokapitalforanstaltningen er målrettet mod. De rele-

vante oplysninger omfatter oplysninger om udbuddet af risikovillig kapital samt om venturekapitalbranchens betydning i lokaløkonomien. Oplysningerne bør ideelt set gives for perioder på tre-fem år forud for gennemførelsen af foranstaltningen og også for fremtiden på grundlag af rimelige prognoser, hvis de foreligger. I de beviser, der skal fremlægges, kan der også indgå følgende:«

Meddelelse fra Kommissionen om ændring af anvendelsesperioden for meddelelse fra Kommissionen til medlemsstaterne i henhold til EF-traktatens artikel 93, stk. 1, med henblik på anvendelse af traktatens artikel 92 og 93 på kortfristet eksportkreditforsikring

(EØS-relevant tekst)

(2010/C 329/06)

I. INDLEDNING

Meddelelse fra Kommissionen til medlemsstaterne i henhold til EF-traktatens artikel 93, stk. 1, med henblik på anvendelse af traktatens artikel 92 og 93 på kortfristet eksportkreditforsikring ⁽¹⁾ (1997-meddelelsen) blev vedtaget i 1997, og skulle anvendes i en periode på fem år fra den 1. januar 1998. Den blev senere ændret, og anvendelsesperioden blev forlænget i 2001 ⁽²⁾, 2004 ⁽³⁾ og 2005 ⁽⁴⁾. Den finder nu anvendelse indtil den 31. december 2010.

I 1997-meddelelsen er det fastsat, at markedsmæssige risici ikke kan være omfattet af en offentligt støttet eksportkreditforsikring. Markedsmæssige risici er kommercielle og politiske risici på offentlige og ikke-offentlige debitorer i de lande, der er anført i bilaget til meddelelsen, med en maksimal risikoperiode på under to år. 1997-meddelelsens punkt 4.4 giver dog mulighed for, at disse risici under visse omstændigheder overtages midlertidigt af et offentligt eller offentligt støttet eksportkreditforsikringsselskab.

I december 2008 vedtog Kommissionen på baggrund af finanskrisen Meddelelse fra Kommissionen — Midlertidige EF-rammebestemmelser for statsstøtte, der ydes for at lette adgangen til finansiering under den nuværende finansielle og økonomiske krise ⁽⁵⁾, hvorved der blev indført en midlertidig proceduremæssig forenkling af 1997-meddelelsens punkt 4.4, hvad angår dokumentation for manglende adgang til dækning af kortfristede eksportkreditforsikringer.

Siden vedtagelsen i 1997 og frem til finanskrisen, har Kommissionen kun anvendt 1997-meddelelsen i få tilfælde. De fleste af de relevante erfaringer man har med vurdering af offentlig støtte til eksportkreditmarkedets kortfristede segment, er af ganske ny dato, og kan endnu ikke evalueres udførligt. Desuden kan der som følge af den aktuelle finanskrisen stadig i nogle medlemsstater være mangel på forsikrings- eller genforsikringskapacitet til dækning af markedsmæssige risici, hvilket kan gøre statsstøtte berettiget.

I betragtning af det begrænsede vurderingsgrundlag og nødvendigheden af at sikre kontinuitet og retssikkerhed i behandlingen af statsstøttet kortfristet eksportkreditforsikring i en usikker økonomisk situation, har Kommissionen besluttet at forlænge anvendelsesperioden for 1997-meddelelse indtil den 31. december 2012.

II. ÆNDRING AF 1997-MEDDELELSEN

Den følgende ændring af Meddelelse fra Kommissionen til medlemsstaterne i henhold til EF-traktatens artikel 93, stk. 1, med henblik på anvendelse af traktatens artikel 92 og 93 på kortfristet eksportkreditforsikring finder anvendelse fra 1. januar 2011:

— Punkt 4.5 affattes således:

»Denne meddelelse finder anvendelse indtil den 31. december 2012«.

⁽¹⁾ EFT C 281 af 17.9.1997, s. 4.

⁽²⁾ EFT C 217 af 2.8.2001, s. 2.

⁽³⁾ EUT C 307 af 11.12.2004, s. 12.

⁽⁴⁾ EUT C 325 af 22.12.2005, s. 22.

⁽⁵⁾ EUT C 16 af 22.1.2009, s. 1.

Meddelelse fra Kommissionen om anvendelse fra den 1. januar 2011 af statsstøtteregler på støtteforanstaltninger til fordel for banker i forbindelse med finanskrisen

(EØS-relevant tekst)

(2010/C 329/07)

1. INDLEDNING

1. Siden den globale finanskrisen begyndte i efteråret 2008, har Kommissionen offentliggjort fire meddelelser, som indeholder detaljeret vejledning om kriterierne for foreneligheden af statsstøtte til finansielle institutioner⁽¹⁾ med kravene i artikel 107, stk. 3, litra b), i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde. De pågældende meddelelser er meddelelsen om statsstøttereglernes anvendelse på foranstaltninger truffet over for pengeinstitutter i forbindelse med den aktuelle globale finanskrisen (bankmeddelelsen⁽²⁾), meddelelsen om rekapitalisering af pengeinstitutter under den aktuelle finanskrisen: Støttens begrænsning til det nødvendige minimum og sikkerhedsforanstaltninger mod uforholdsmæssige konkurrencefordrejninger (rekapitaliseringsmeddelelsen⁽³⁾), meddelelsen om behandlingen af værdiforringede aktiver i Fællesskabets banksektor (meddelelsen om værdiforringede aktiver⁽⁴⁾) og meddelelsen om genoprettelse af rentabiliteten i finanssektoren under den nuværende krise og vurdering af omstrukturingsforanstaltninger på grundlag af statsstøttereglerne (omstrukturingsmeddelelsen⁽⁵⁾). I tre af disse meddelelser, bankmeddelelsen, rekapitaliseringsmeddelelsen og meddelelsen om værdiforringede aktiver, er det fastlagt, hvilke forudsætninger der gælder for foreneligheden af de vigtigste typer af bistand, som medlemsstaterne giver — garantier for forpligtelser, rekapitaliseringer og foranstaltninger til redning af aktiver — mens omstrukturingsmeddelelsen gør nærmere rede for de særlige træk, som en omstrukturingsplan (eller en rentabilitetsplan) skal fremvise i den særlige situation, hvor der ydes kriserelateret statsstøtte til finansielle institutioner på grundlag af traktatens artikel 107, stk. 3, litra b).
2. I alle fire meddelelser lægges der vægt på, at sådanne hjælpeforanstaltninger kun må være af midlertidig art. Det fremgår af hver enkelt af dem, at sådanne hjælpeforanstaltninger kun kan være berettigede som en nødforanstaltning til imødegåelse af stress uden fortilfælde på finansmarkederne, og kun så længe disse ekstraordinære omstændigheder er fremherskende. Omstrukturingsmeddelelsen finder anvendelse på omstrukturingsstøtte, som er anmeldt inden den 31. december 2010, hvorimod der ikke er nogen udløbsfrist i de andre meddelelser.
3. I denne meddelelse er der fastsat parametre for den midlertidige forenelighed af kriserelateret bistand til banker fra og med den 1. januar 2011.

⁽¹⁾ For nemheds skyld betegnes finansielle institutioner blot som »banker« i denne meddelelse.

⁽²⁾ EUT C 270 af 25.10.2008, s. 8.

⁽³⁾ EUT C 10 af 15.1.2009, s. 2.

⁽⁴⁾ EUT C 72 af 26.3.2009, s. 1.

⁽⁵⁾ EUT C 195 af 19.8.2009, s. 9.

2. FORTSAT ANVENDELSE AF TRAKTATENS ARTIKEL 107, STK. 3, LITRA B), OG FORLÆNGET GYLDIGHED AF OMSTRUKTURERINGSMEDDELELSEN

4. Kommissionens meddelelser om kriserelateret støtte til banker samt alle individuelle afgørelser om støtteforanstaltninger og -ordninger, der falder ind under disse meddelelseres område, vedtages med hjemmel i traktatens artikel 107, stk. 3, litra b), som i særlige tilfælde tillader støtte, der kan afhjælpe en alvorlig forstyrrelse i en medlemsstats økonomi. Da krisen var på sit højeste, var der afgjort tale om en alvorlig forstyrrelse i hele Unionen set i lyset af den ekstraordinære stress på finansmarkederne og det senere usædvanligt alvorlige tilbageslag i realøkonomien.
5. Det økonomiske opsving, som langsomt har indfundet sig fra begyndelsen af 2010, har udviklet sig en smule hurtigere end forventet tidligere i år. Mens opsvinget stadig er skrøbeligt og ujævnt fordelt i Unionen, viser nogle medlemsstater tegn på svage eller mere robuste vækstrater. Hertil kommer, at på trods af nogle svage punkter, er banksektorens helbred generelt set blevet forbedret sammenholdt med situationen for et år siden. Som følge heraf er det ikke længere så selvindlysende at tale om en alvorlig forstyrrelse i alle medlemsstaters økonomi, som det var tidligere under krisen. Kommissionen er opmærksom på denne udvikling, men mener stadigvæk, at betingelserne for, at statsstøtte kan godkendes med hjemmel i traktatens artikel 107, stk. 3, litra b), er til stede set i lyset af de seneste fornyede tegn på stress på finansmarkederne og risikoen for bredere negative afsmittende virkninger, hvilket fremgår af den i nærværende meddelelse anførte begrundelse.
6. De fornyede spændinger på markederne for statsgæld tydeliggør i høj grad finansmarkedernes fortsatte volatilitet. Den stærke indbyrdes forbindelse og indbyrdes afhængighed inden for Unionens finanssektor har givet anledning til bekymringer på markedet for smitterisiko. Den høje grad af volatilitet på finansmarkederne og usikkerheden om de økonomiske udsigter berettiger opretholdelsen af medlemsstaternes mulighed for, som et sikkerhedsnet, at gøre gældende, at de har behov for kriserelaterede støtteforanstaltninger på grundlag af traktatens artikel 107, stk. 3, litra b).
7. Det er derfor nødvendigt, at meddelelserne om bankvirksomhed, rekapitalisering og værdiforringede aktiver, hvori der gives vejledning om kriterierne for foreneligheden af kriserelateret støtte til banker på grundlag af traktatens artikel 107, stk. 3, litra b) — navnlig i form af statsgarantier, rekapitaliseringer og foranstaltninger til redning af

aktiver — også finder anvendelse efter den 31. december 2010. Ud fra samme perspektiv må også omstrukturingsmeddelelsen, som omhandler opfølgning af sådanne støtteforanstaltninger, forblive i kraft efter denne dato. Den tidsbestemte anvendelse af omstrukturingsmeddelelsen — den eneste af de fire meddelelser, der har en bestemt udløbsdato, nemlig den 31. december 2010 — bør derfor forlænges og finde anvendelse på omstrukturingsstøtte, der er anmeldt inden den 31. december 2011.

8. Meddelelserne må dog tilpasses for at forberede overgangen til en ordening efter krisen. Samtidig vil der skulle opstilles nye, permanente statsstøtteregler for bankredning og -omstrukturering under normale markedsvilkår, og de bør, hvis markedsbetingelserne tillader det, finde anvendelse fra den 1. januar 2012. Om der fortsat vil være behov for kriseinduceret, ekstraordinær statsstøtte til finanssektoren, skal evalueres med dette for øje. Kravene til disse støtteforanstaltningers forenelighed må fastlægges således, at en ny ordening om redning og omstrukturering af banker med hjemmel i traktatens artikel 107, stk. 3, litra c), bliver forberedt på bedst mulig måde.

3. FREMSKRIDT I EXIT-PROCESSEN

9. At der fortsat er adgang til støtteforanstaltninger med hjemmel i traktatens artikel 107, stk. 3, litra b), i forbindelse med usædvanlige markedsbetingelser, bør ikke være en hæmsko for at kunne udtræde af midlertidige, ekstraordinære støtteforanstaltninger for banker. Rådet (økonomi og finans) konkluderede på sit møde den 2. december 2009, at det var nødvendigt at opstille en strategi for udfasningen af støtteforanstaltninger, som skulle være gennemskuelig og behørigt koordineret blandt medlemsstaterne for at undgå negative afsmittende virkninger, men som tager hensyn til de forskellige specifikke omstændigheder i medlemsstaterne ⁽¹⁾. Af konklusionerne fremgår det endvidere, at udfasningen af de forskellige former for bistand til banker i princippet bør starte med, at statslige garantiordninger afvikles, at sunde banker tilskyndes til exit, og at andre banker bestræber sig på at få løst deres problemer.

10. Siden den 1. juli 2010 har Kommissionen anvendt strammere betingelser for statslige garantiers forenelighed i

⁽¹⁾ Disse konklusioner blev vedtaget af Det Europæiske Råd på sit møde den 11. december 2009. Ud fra samme perspektiv insisterede Europa-Parlamentet i sin beslutning af 9. marts 2010 vedrørende beretningen om konkurrencepolitikken 2008 <http://www.europarl.europa.eu/sides/getDoc.do?type=TA&language=EN&reference=P7-TA-2010-0050> på, at statsstøtte til finansielle institutioner ikke bør forlænges unødigt, og at der snarest muligt bør udarbejdes exitstrategier.

henhold til traktatens artikel 107, stk. 3, litra b) ⁽²⁾ ved at indføre et øget garantigebyr og det nye krav om en rentabilitetsplan for støttemodtagere, som benytter nye garantier og overskrider en bestemt tærskel for de samlede udestående garantiforpligtelser både i absolutte tal og i forhold til de samlede forpligtelser ⁽³⁾. Kommissionen har udtrykkeligt begrænset anvendelsen af sådanne modificerede garantiordninger til anden halvdel af 2010. I betragtning af den nuværende markedssituation og den begrænsede tid, der er gået siden indførelsen af de nye betingelser for prisfastsættelse, forekommer det ikke nødvendigt at foretage yderligere tilpasning af disse betingelser for øjeblikket. Statslige garantiordninger, hvor godkendelsen af statsstøtte udløber ved udgangen af 2010, vil derfor kunne tillades i yderligere seks måneder indtil den 30. juni 2011 på grundlag af de betingelser, der blev indført i juli 2010 ⁽⁴⁾. I overensstemmelse med tidligere praksis vil Kommissionen genoptage betingelserne for statsgarantiers forenelighed til en fornyet vurdering efter den 30. juni 2011 i første halvdel af 2011.

11. I de følgende punkter vil Kommissionen gøre rede for de forskellige trin i en gradvis udfasning af rekapitalisering og foranstaltninger vedrørende værdiforringede aktiver, da der for disse foranstaltninger endnu ikke er taget nogen skridt ud over de exitincitament, der allerede findes gennem prisfastsættelse.

4. DER SONDRER IKKE LÆNGERE MELLEM SUNDE OG NØDLIDENDE BANKER MED HENBLIK PÅ FORELÆGGELSE AF EN OMSTRUKTURERINGSPLAN

12. I begyndelsen af krisen indførte Kommissionen en sondring mellem usunde/nødlidende finansielle institutioner og fundamentalt sunde finansielle institutioner, dvs. finansielle institutioner, der er ramt af endogene, strukturelle problemer, som har forbindelse med for eksempel deres særlige forretningsmodel eller investeringsstrategi, og finansielle institutioner, hvis problemer i det store og hele alene har at gøre med den ekstreme situation som følge af finanskrisen og ikke med deres forretningsmodel, med manglende effektivitet eller med overdreven risikotagning. Sondringen er defineret især på grundlag af en række indikatorer, der er anført i rekapitaliseringsmeddelelsen: kapitalgrundlag, aktuelle credit default swap (CDs) spreads,

⁽²⁾ Se Generaldirektoratet for Konkurrence — Internt arbejdsdokument af 30. april 2010 vedrørende statsstøttereglernes anvendelse på statsgarantiordninger for bankgæld, der udstedes efter den 30. juni http://ec.europa.eu/competition/state_aid/studies_reports/phase_out_bank_guarantees.pdf

⁽³⁾ Med en fleksibilitetsklausul, der tillader en revurdering af situationen og passende foranstaltninger i tilfælde af et alvorligt nyt chok på finansmarkederne i hele Unionen eller i en eller flere medlemsstater. Der er ingen af de medlemsstater, som har anmeldt en forlængelse af deres garantiordninger indtil udgangen af 2010, der har henvist til denne fleksibilitetsklausul.

⁽⁴⁾ Det samme gælder for likviditetsordninger.

bankens aktuelle og forventede fremtidige rating samt blandt andet rekapitaliseringens relative størrelse. For sidstnævntes vedkommende anser Kommissionen støtte, der er modtaget i form af rekapitalisering og foranstaltninger til redning af aktiver på mere end 2 % af bankens risikovægtede aktiver, for at være en indikator for en sontring mellem fundamentalt sunde og nødlidende banker. Ved rekapitalisering af en nødlidende bank udløses kravet om, at der skal forelægges en omstruktureringsplan for Kommissionen, mens der ved rekapitalisering af en sund bank udløses krav om, at der skal forelægges en rentabilitetsplan.

13. Den oprindelige begrundelse for at etablere denne sontring og for at fastsætte en række indikatorer, herunder en grænse på 2 % af bankens risikovægtede aktiver, var frygten for, at kapitalbehov, som skyldtes værdiforringelser, højere markedsforventninger med hensyn til bankers kapitalniveauer og midlertidige vanskeligheder med at rejse kapital på markederne, ellers ville føre til, at sunde banker mindske deres långivning til realøkonomien for at undgå at skulle forelægge en omstruktureringsplan, når de søgte om statslige ressourcer. For øjeblikket har banksektoren dog generelt set færre vanskeligheder med at rejse kapital på markederne, f.eks. ved hjælp af tilbageholdt overskud⁽¹⁾, og kan derfor få opfyldt deres kapitalbehov, uden at skulle søge om til statsstøtte⁽²⁾. Størrelsen af den kapital, som finansielle institutioner rejser på markedet, er øget betydeligt i løbet af 2009 og 2010, hvilket viser, at der på ny er adgang til kapitalmarkederne for finansielle institutioner, og at der sker en foregribelse af nye reguleringskrav⁽³⁾.

14. Denne sontring mellem sunde og nødlidende banker forekommer derfor ikke længere at være relevant for at afgøre,

⁽¹⁾ For at kunne øge kapitalstødpuder har bankerne besluttet at sælge ikke-strategiske aktiver som for eksempel industriinteresser eller at fokusere på specifikke geografiske sektorer. For nærmere information se Den Europæiske Centralbank, *EU Banking Sector Stability, september 2010*.

⁽²⁾ Ifølge Den Europæiske Centralbank steg bankernes overordnede solvensnøgletal væsentligt i løbet af 2009 i alle medlemsstaterne. Desuden viser oplysninger fra et udsnit af større banker i Unionen, at forbedringen af kapitalnøgletallene fortsatte ind i første halvdel af 2010, hvilket blev støttet af en stigning i tilbageholdt overskud samt rejsning af yderligere privat kapital og tilførsel af offentlig kapital for nogle bankers vedkommende. Se Den Europæiske Centralbank: *EU Banking Sector Stability, september 2010*.

⁽³⁾ Det kommende reguleringsmiljø, som opstilles af Baselkomiteén for Banktilsyn (BCBS), det såkaldte Basel III, baner vej for implementeringen af nye kapitalregler, som betyder, at bankerne med tiden vil kunne imødekomme nye kapitalbehov. I den forbindelse er det interessant at bemærke, at for det første har de fleste af de største banker i Unionen styrket deres kapitalstødpuder i de seneste to år for at øge deres tabsabsorberende evne, og for det andet vil de øvrige banker i Unionen have tilstrækkelig tid (indtil 2019) til at opbygge deres kapitalstødpude ved blandt andet at benytte tilbageholdt overskud. Det skal også bemærkes, at i de »overgangsordninger«, som fremgår af den nye reguleringsramme, er der fastsat en »grandfatheringperiode« indtil 1. januar 2018 for eksisterende kapitaltilførsler fra den offentlige sektor. Desuden peger en kvantitativ konsekvensanalyse udført af Basel-udvalget, som bekræftes af Kommissionens beregninger, mod en rimelig moderat indvirkning på bankernes långivning. Derfor forventes de nye kapitalkrav ikke at få indvirkning på det i denne meddelelse skitserede forslag.

hvilke banker der skal indlede en drøftelse om deres omstrukturering med Kommissionen. Følgelig skal der stilles krav til banker, som også i 2011 henvender sig til staten med henblik på at opnå rekapitalisering eller foranstaltninger vedrørende værdiforringede aktiver, om at forelægge en omstruktureringsplan for Kommissionen, som viser bankens vilje til at iværksætte de nødvendige omstruktureringer og igen opnå rentabilitet uden unødigt forsinkelse. Der vil således fra den 1. januar 2011 være krav om en omstruktureringsplan fra alle modtagere af en ny rekapitalisering eller en foranstaltning vedrørende værdiforringede aktiver⁽⁴⁾.

15. Ved vurderingen af omstruktureringsbehov for banker vil Kommissionen tage hensyn til hver enkelt institutions specifikke situation, til i hvor høj grad omstruktureringen er nødvendig for at genetablere rentabiliteten uden yderligere statsstøtte samt til tidligere afhængighed af statsstøtte. Som en generel regel gælder det, at jo større afhængigheden er af statsstøtte, jo mere indikerer det, at der er behov for en gennemgribende omstrukturering for at sikre rentabilitet på lang sigt. Desuden vil der ved den individuelle vurdering blive taget hensyn til specifikke situationer på markederne, og omstruktureringsrammen vil blive anvendt på en passende fleksibel måde i tilfælde af et alvorligt chok, der kan true den finansielle stabilitet i en eller flere medlemsstater.

16. Ved at kræve en omstruktureringsplan for banker, der modtager strukturel støtte (dvs. rekapitalisering og/eller foranstaltninger vedrørende værdiforringede aktiver) — og samtidig acceptere, at brugen alene af refinansieringsgarantier ikke vil udløse krav om, at der skal forelægges en omstruktureringsplan⁽⁵⁾ — sendes der signal om, at banker skal forberede sig på at vende tilbage til normale markedsmekanismer uden statsstøtte, efterhånden som finanssektoren gradvis kommer ud af krisen. Det skal være et incitament for de enkelte institutioner, som stadig har brug for støtte, til at fremskynde den nødvendige omstrukturering. Samtidig giver det tilstrækkelig fleksibilitet til, at der kan tages det fornødne hensyn til potentielt diverse omstændigheder, der måtte påvirke situationen for forskellige banker eller nationale finansmarkeder. Der tages således forholdsregler over for en overordnet landespecifik forværring af den finansielle stabilitet, som ikke kan udelukkes for øjeblikket, i betragtning af at situationen på finansmarkederne stadig er skrøbelig.

⁽⁴⁾ Det vil gælde for al rekapitalisering eller alle foranstaltninger vedrørende værdiforringede aktiver, uanset om der er tale om individuelle foranstaltninger eller om tilskud inden for rammerne af en ordning.

⁽⁵⁾ I Generaldirektoratet for Konkurrence — Internt arbejdsdokument vedrørende statsstøttereglerne anvendelse på statsgarantiordninger for bankgæld, der udstedes efter den 30. juni er der imidlertid fastsat en øvre grænse på 5 % for udestående garanterede forpligtelser i forhold til de samlede forpligtelser, og ved et samlet beløb for garanteret gæld på over 500 mio. EUR kræves der en rentabilitetsundersøgelse.

5. TIDSBESTEMT ANVENDELSE, GENERELLE UDSIGTER

17. Den fortsatte anvendelse af traktatens artikel 107, stk. 3, litra b), og den forlængede gyldighed af omstrukturingsmeddelelsen gælder et år, indtil den 31. december 2011 ⁽¹⁾. Denne forlængelse med ændrede betingelser skal også ses i lyset af en gradvis overgang til mere permanente retningslinjer for statsstøtte til redning og omstrukturering af banker baseret på traktatens artikel 107, stk. 3, litra c), som finder anvendelse fra den 1. januar 2012, hvis markedsf forholdene tillader det.

⁽¹⁾ I overensstemmelse med Kommissionens tidligere praksis vil eksisterende eller nye bankstøtteordninger (uanset hvilke støtteinstrumenter de omhandler: garanti, rekapitalisering, likviditet, redning af aktiver, andet) kun blive forlænget/godkendt for en periode på seks måneder, så der om nødvendigt kan foretages yderligere tilpasninger i midten af 2011.

Overtrædelsessag 2006/4524 — AUMSA — brev om foreløbig afslutning

(2010/C 329/08)

Genstand for overtrædelsessag 2006/4524 er AUMSA's oprettelse af joint ventures, især joint-venture kapitalselskabet Cabanyal 2010 SA, i strid med EU's udbudsregler, da oprettelsen af dette selskab indebærer, at AUMSA tildelte en offentlig kontrakt i strid med de nævnte regler.

Kommissionen fastslår, at joint-venture selskabet Cabanyal 2010 SA ved udløbet af den frist, der var fastsat i Kommissionens begrundede udtalelse til de spanske myndigheder, var blevet et helejet offentligt selskab uden privat deltagelse, og at den påståede overtrædelse derfor ikke længere foreligger.

I den fase, hvor de forenede sager 2006/2366 og 2006/4524 blev indbragt for Domstolen, opgav Kommissionen derfor at forfølge sagen.

Kommissionens tjenestegrene vil derfor inden længe anbefale kommissærkollegiet, at denne sag bringes til formel afslutning.

Såfremt klagerne er i besiddelse af oplysninger, der kan ændre denne vurdering, opfordres de til snarest, og senest fire uger efter offentliggørelsen af denne meddelelse, at underrette Kommissionen herom.

V

(Øvrige meddelelser)

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF
KONKURRENCEPOLITIKKEN

EUROPA-KOMMISSIONEN

Anmeldelse af en planlagt fusion

(Sag COMP/M.5999 — Sanofi-Aventis/Genzyme)

(EØS-relevant tekst)

(2010/C 329/09)

1. Den 29. november 2010 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved virksomheden Sanofi-Aventis, Frankrig, gennem et overtagelsesbud fremsat den 4. oktober 2010 erhverver kontrol over hele virksomheden Genzyme, USA, jf. Fusionsforordningens artikel 3, stk. 1, litra b).

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

- for virksomheden Sanofi-Aventis: udvikling, produktion, distribution og salg af medicinalvarer, humane vacciner og veterinærprodukter
- for virksomheden Genzyme: forskning i, udvikling, fremstilling og salg af medicinalvarer, især bioteknologiske produkter anvendt i behandlingen af sjældne genetiske sygdomme, cardiometaboliske sygdomme, nyresygdomme, biokirurgi, hæmatologisk onkologi og multipel sklerose.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under EF-fusionsforordningen. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sagsnummer COMP/M.5999 — Sanofi-Aventis/Genzyme sendes til Kommissionen pr. fax (+32 22964301), pr. e-mail til adressen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1 (»EF-Fusionsforordningen«).

Anmeldelse af en planlagt fusion
(Sag COMP/M.5984 — Intel/McAfee)

(EØS-relevant tekst)

(2010/C 329/10)

1. Den 29. november 2010 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved Intel Corporation (»Intel«, USA) gennem opkøb af aktier erhverver kontrol over hele McAfee Inc. (»McAfee«), jf. Fusionsforordningens artikel 3, stk. 1, litra b).

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

— Intel: udvikling og fremstilling af avancerede integrerede digitale teknologiprodukter, primært integrerede kredsløb, til bl.a. computer- og kommunikationsindustrien

— McAfee: design og udvikling af it-sikkerhedsprodukter og it-tjenester.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under EF-fusionsforordningen. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sagsnummer COMP/M.5984 — Intel/McAfee sendes til Kommissionen pr. fax (+32 22964301), pr. e-mail til adressen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1 (»EF-Fusionsforordningen«).

ABONNEMENTSPRISER 2010 (ekskl. moms, inkl. normale forsendelsesomkostninger)

EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	1 100 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, papirudgave + årlig cd-rom	22 officielle EU-sprog	1 200 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	770 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, månedlig kumulativ cd-rom	22 officielle EU-sprog	400 EUR pr. år
Supplement til EUT (S-udgaven), udbud og offentlige kontrakter, cd-rom, 2 udgaver pr. uge	Flersproget: 23 officielle EU-sprog	300 EUR pr. år
EU-Tidende, C-udgaven — udvælgelsesprøver	Sprog iht. udvælgelsesprøve(r)	50 EUR pr. år

Den Europæiske Unions Tidende, der udkommer på EU's officielle sprog, fås i abonnement i 22 sprogudgaver. EU-Tidende omfatter L-udgaven (retsforskrifter) og C-udgaven (meddelelser og oplysninger).

Der abonneres særskilt på hver sprogudgave.

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 920/2005, offentliggjort i EU-Tidende L 156 af 18. juni 2005, er Den Europæiske Unions institutioner midlertidigt fritaget for forpligtelsen til at udarbejde og offentliggøre alle retsakter på irsk. Irske udgaver af EU-Tidende vil derfor blive markedsført særskilt.

Abonnementet på supplementet til EU-Tidende (S-udgaven (udbud og offentlige kontrakter)) omfatter alle udgaver på de 23 officielle sprog på én cd-rom.

Abonnenter på *Den Europæiske Unions Tidende* kan uden ekstra omkostninger rekvirere eksemplarer af diverse bilag til EU-Tidende (C ... A-udgaver). Abonnenterne gøres opmærksom på udgivelsen af bilagene ved hjælp af »meddelelser til læserne« i *Den Europæiske Unions Tidende*.

I løbet af 2010 vil cd-rom-formatet blive erstattet af dvd-formater.

Salg og abonnementer

Betalingsabonnementer på diverse tidsskrifter, som f.eks. *Den Europæiske Unions Tidende*, kan købes gennem vore salgsgenter. Listen over salgsgenterne findes på internettet:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_da.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.

Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: <http://europa.eu>



Den Europæiske Unions Publikationskontor
2985 Luxembourg
LUXEMBOURG

DA